

## **Permiso de padres para la participación de su hijo en un proyecto de evaluación**

### **Estimado(s) padres o tutor:**

Por este medio deseamos solicitarles su permiso para que su hijo(a) forme parte de un cuestionario de estudiantes y una posible entrevista de grupo para un proyecto especial de desarrollo del liderazgo. Estamos evaluando el éxito de un programa de Desarrollo de Liderazgo que es patrocinado por ASPIRA y con fondos federal.

Estamos intentando determinar el éxito de programas como éste con estudiantes en las escuelas intermedias y secundarias. Podría ser que su hijo(a) sea parte del programa. Si su hijo(a) ha participado en el programa, quisiéramos hacerle preguntas acerca del programa y a su vez, si le gustó el mismo.

Nuestra meta es obtener respuestas de los estudiantes, saber si les gustó el programa y qué significó para ellos. Es importante para nosotros que tengamos sus opiniones. Esta información nos ayudará a ganar conocimiento sobre qué está trabajando bien con el plan de estudios. De este modo, podemos mejorar el programa para otros estudiantes en el futuro. Si su hijo(a) no ha participado en el programa, entonces quisiéramos preguntar su interés en participar y si los programas de este tipo les resultan atractivos.

La participación de su hijo(a) en la evaluación es voluntaria. Su decisión de participar no afectará la relación de usted ni de su hijo(a) con la escuela de ninguna manera. Es importante saber que si decide participar en la evaluación, pueden retirarse luego en cualquier momento sin consecuencias.

Le enviamos esta carta para que usted lea y decida si su hijo(a) puede participar.

### **¿Por qué se está llevando a cabo esta evaluación?**

Esta evaluación se está realizando para ayudarnos a medir la eficacia del programa de Desarrollo de Liderazgo. Es importante que los investigadores lean y oigan directamente de estudiantes sobre sus experiencias con el programa. También nos entrevistaremos con líderes de las escuelas, con el personal, con los padres y con miembros de la comunidad, sobre la calidad y la eficacia del programa.

### **¿Qué procedimientos están implicados?**

Entre los estudiantes que devuelvan firmadas las hojas de permiso, el estudio se aplicará en un cuestionario y posiblemente una entrevista del grupo. Solamente algunos de los estudiantes que toman el cuestionario participarán en la entrevista del grupo. Esto ocurrirá en el año escolar 2008/09. También daremos seguimiento a la evaluación en los siguientes años del programa.

El cuestionario tomará cerca de 15 minutos para administrar y puede tomar alrededor de una hora las entrevistas del grupo. Ésto no ocurrirá probablemente en el mismo día. Se les preguntará a los estudiantes acerca de sus experiencias en el programa de liderazgo (u otros programas de la escuela)

y acerca de sus actitudes hacia la educación. No se recogerá ninguna información personal. No documentaremos la información que se asocie al nombre del estudiante.

### **¿Existen probables riesgos y/o incomodidades para su hijo(a)?**

Los riesgos a los estudiantes en este estudio son extremadamente bajos. El cuestionario pedirá que los estudiantes proporcionen sus pensamientos sobre el programa u otros programas de este tipo. La entrevista de grupo se enfocará en sus experiencias con el plan de estudios, incluyendo lo que piensan que han aprendido. El cuestionario es anónimo. Los estudiantes no pondrán sus nombres en el cuestionario. Mientras que todas las preguntas se han revisado cuidadosamente, si los estudiantes todavía tienen dudas o se sienten incómodos con alguna pregunta, pueden dejar las preguntas sin contestar.

Si los estudiantes se sienten incómodos con alguna pregunta durante la entrevista de grupo, no tienen que contestarla. También, no tienen que preocuparse de decir algo “equivocado”. Además, el proceso del grupo será administrado por los investigadores que se entrenan para ayudar a estudiantes a escuchar respetuosamente cada una de las opiniones. Los investigadores escucharán cuidadosamente y se cerciorarán de que su hijo(a) se sienta cómodo.

Los investigadores les pedirán a los participantes no discutir lo que dicen durante la entrevista del grupo, con sus compañeros de clase. Se invitará a los participantes también que hablen con los entrevistadores en privado si desean discutir las experiencias que no desean compartir delante de otros estudiantes.

### **¿Qué sobre la privacidad de su hijo(a)?**

No se divulgará ninguna información sobre su hijo(a) a cualquier persona fuera del proceso de la investigación. Los nombres de los estudiantes no serán requeridos para tomar el cuestionario. El personal de investigación mantendrá la información de su hijo(a) confidencial y no se revelará su nombre en cualquier material o documento.

Por ejemplo, cuando los resultados de la investigación se publiquen o se discutan en conferencias, no hay información incluida que puede revelar la identidad de su hijo(a) de cualquier manera. Los expedientes de la escuela de su hijo(a) no estarán disponibles para el investigador por nombre del estudiante. Cualquier transcripción o resumen escrito de la información personal serán almacenados en las oficinas de ASPIRA en un cajón de archivo bloqueado y/o a través de una red de ordenadores segura que sea con contraseña protegida. También, no se atará nombres personales a la información recogida. Toda información seguirá siendo anónimo y no visible a otros estudiantes.

### **¿Puede su hijo(a) retirarse o ser sacado del estudio?**

Usted y su hijo(a) pueden elegir estar en este estudio o no. Si su hijo se ofrece voluntariamente a estar en este estudio, él o ella pueden retirarse en cualquier momento sin consecuencia alguna. Su hijo(a) puede también rechazar contestar cualquier pregunta que él o ella no desee contestar y todavía permanecer en el estudio. Los investigadores pueden remover a su hijo(a) de la entrevista del grupo si su comportamiento es destructivo o si demuestran incomodidad con algún personal.

**¿A quién pregunto si tengo alguna duda?**

Si usted o su hijo(a) tienen preguntas que no sean tratadas por esta forma del consentimiento, se puede comunicar con Abdín Noboa-Ríos, Ph.D., o Cely Argueta en Innovative Consultants International, Inc. en Washington, D.C. (202) 380-3091. Esta organización está conduciendo el estudio como evaluador independiente al programa. Ambas personas mencionadas estarán disponibles para discutir cualquier pregunta que usted desee plantear.

**¿Cuáles mis derechos en la investigación?**

Si usted o su hijo(a) tienen cualquier pregunta sobre los derechos de ser un participante de la investigación, usted puede llamar la oficina local de ASPIRA o el número de teléfono proporcionado arriba.

**Permiso para que su hijo(a) participe en una entrevista del grupo**

Si usted acuerda permitir que su hijo(a) participe en esta evaluación, por favor firme y escriba en letra de molde su nombre en la línea proporcionada para el “padre o tutor” y ponga la fecha en que usted firme.

Haga por favor que su hijo(a) devuelva la hoja firmada a su escuela y a la atención del representante de ASPIRA. Informaremos a su hijo(a) sobre la fecha y la administración del cuestionario y/o de la entrevista del grupo.

FIRMA DEL PADRE O TUTOR: Acuerdo permitir que mi hijo(a) participe en esta evaluación. Entiendo que mi hijo(a) puede elegir el no participar en el cuestionario o la entrevista del grupo después de que haya concedido este permiso. Entiendo que mi hijo(a) volverá una copia de esta página de la firma a la escuela en \_\_\_\_\_, 2009.



\_\_\_\_\_  
Firma del padre o del tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha en que firmó el padre o el tutor

*ESTIMADO PADRE O TUTOR: POR FAVOR FIRME ESTA PÁGINA.*

\_\_\_\_\_  
Nombre impreso del padre o tutor

\_\_\_\_\_  
El mejor día y número de teléfono

**Recordatorio:**

***Devuelva por favor esta forma a la escuela de su hijo(a) o al consejero de ASPIRA no más tarde del \_\_\_\_\_, 2009.***

**Gracias**